



COMMISSION EUROPÉENNE

EC-COMM

Mr. MUSIAL Bert (COMM)

COMM.C.1.004

BERL 04/274

66675

**DG PRESS**

Nom du

fichier:

I- 000489



P527

Remarque TIDE: Technology initiative for disabled and elderly people

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30
- 31
- 32
- 33
- 34
- 35
- 36
- 37
- 38

**TIDE**

Currently in Europe 60 to 80 million people have disabilities or are limited in their functioning by the effects of aging.

Now technological developments may help them. This is the domain of Rehabilitation Technology.

The pilot phase of the TIDE programme has launched with 20 projects, developing prototype and technology - based services aimed at disabled or elderly users.

The 20 projects may be classified in 5 groups, according to their type of application.

**TIDE**

Actuellement en Europe, 60 à 80 millions de personnes souffrent d'un handicap ou sont limitées dans leurs capacités par l'effet de l'âge. Des développements technologiques peuvent les aider. C'est le domaine des Technologies de Réhabilitation.

La phase-pilote du programme TIDE s'est attachée à 20 projets, visant les utilisateurs handicapés ou âgés.

Les 20 projets sont classifiés en 5 groupes, selon le type d'application.

## TIDE TEXT

Currently, out of an EC population of 345 million people, 60 to 80 million have disabilities or are limited in their functioning by the effects of aging. Now technological developments may help them control their environment or compensate the effects of an impairment or a disability. This is the domain of Rehabilitation Technology. There is also need for standardization and harmonious development in order to consolidate the market in this field. It is in this perspective that the pilot phase of the TIDE programme was launched with 20 projects, developing prototype and technology-based services aimed at disabled or elderly users.

The twenty projects presented the first results of their pilot stage during the first TIDE Congress in April 1993. In the course of the Congress, the 20 projects were introduced to the public and it was also an occasion for the professionals of this sector to assess the market and the research of technologies for the autonomy of disabled and elderly persons.

The 20 projects may be classified in 5 groups, according to their type of application.

The first group includes projects aimed at improving personal communication. First is a portable product developed by the GPPC project.

"We are designing in the Tide project a portable speech communication which combines an optical pointing system with an LCD display or a VGA display. What we have done, we have created a metrics of infrared beams which allows persons to point and select an item on the VGA screen". *matrix*

Currently, this system has been developed in English and Swedish but its implementation in other languages is envisaged. The icon size may be modified and the device may also be interfaced with a joystick or a keyboard. By selecting the words, short sentences may be generated.

In the same way, the anticipatory techniques of the KOMBE system enable its user to compose long and grammatically correct sentences. This system is intended for people with spasticity who are unable to speak or use a normal keyboard. After selecting the subject of their conversation, a choice of words or verbs is proposed until a coherent and intelligent sentence is completed.

"The advantages are the use of computational linguistics, that means we can integrate linguistic knowledge into the system. We formulate grammars, lexical, semantic and conceptual rules".

The KOMBE system proposes the same software in French, English and German and in STUDYGRAPH language. The user interface still needs developing.

Being able to express oneself is one thing, understanding is another. This is the problem of people with a hearing impairment. The STRIDE project has developed SIVO.

3105

and also incorporate DECTT -Digital European Code Telephone Technology-and over the next few years, as they become practically realizable.

The project is also novel in that it uses a radio link. The link between the person in the wheelchair and the base is radio.

We found this to be advantages because it allows complete coverage of the house and it is not limited to the house, in fact it allows the person to go into the gardens back and front, even into joining premises.

They can actually go to the neighbour's house and still answer their own telephone or still find out who is around the front door."

The RAID project is more specifically intended for enabling people with severe motor disability to carry out office work. This system consists of an automated work station, controlled by a computer via an interface adapted to the capacities of the disabled user. During the demonstration here, simple tasks are carried out, but it is also able to control a printer, a fax or a telephone. RAid is taking advantages of the latest development in the field of robotics and applying them to develop the capacities of the disabled workers.

"It is to put commercial available technology into use so that you can construct the system that's reliable and you can buy sort of, like an "of-the-shell" product."

The development of new technologies supposes that systems and devices are able to communicate with each other. And especially the entry interfaces to the applications themselves. The M3S project is working towards the development of some kind of universal interface which would be able to run any application from any user interface. Here, for example, the user is able to control the wheelchair and the articulated arm through the same interface. This will result, amongst other things, in the development of European and even worldwide standards.

"In this project, we demonstrate in two pilot platforms that it is feasible, and that we were able to specify such a standard and to design implementations onto realistic platforms. It is difficult to find the solution of what to standardize, how to procure to certify, it is difficult.

But let me explain something: some partners in this project being small and medium enterprises already decided to develop systems on this standard by their own. So it is coming forward, anyway, but we like to work to make it formal standard."

The MARCUS project is working on the development of an artificial hand.

"The hands are sensor hands, which is a new thing in prosthetic hands. Usually, prosthetic hands don't have sensors and are controlled directly by the user. In the case of the Marcus hand, the hand is controlled indirectly by the user."

The hand developed by MARCUS is microprocessor controlled and allows for rather complicated pre-programmed movements, as well as the control of the slippage of the object grasped.

This sophistication allows the user to concentrate on what he is doing, rather than on the orders he has to send to the hand.

"In addition to this, the hand is more anthropomorphic. We try to make the fingers more like real fingers.

In the standard prosthetic hand at the moment the fingers are usually rigid and are coupled together making a more mechanical type grip. The Marcus hand is different. The fingers can compensate for different shapes of objects. So when the hand is covered by a cosmetic glove, it looks much more like a real human hand would look, more natural."

The INSCAD project has resulted in a prototype which is ready for industrial production and intended for creating and making orthopedic insoles.

"The system is a computer designed system and we intended for it to be small and economical enough to be installed in any foot clinic.

This is going to give (the orthopedist), for the first time, the ability to store the design of the insole on the computer.

He can adjust it, or duplicate it as often as he needs it and he will be able to produce the insole for the patient during a single visit to his clinic."

The system is based on 3 essential stages:

Measuring shapes, assessing pressures and coding data, designing the insole with the aid of a computer and manufacturing the insole.

All the developments in the field of new technologies for people with disabilities, or the elderly require the elaboration of information from the projects themselves and analysis of market factors including standards.

The CORE project addresses some of these issues and publishes the TIDE newsletter. In particular, CORE analyses market data, available information resources, and elaborates models to simulate market response.

"Modelling is very important for people to understand how the market is working, how to plan their activities and people can for example predict what time is needed for penetration in a foreign market and how standardization will develop the market and will influence the market."

#### TEXT FOR THE CONCLUSION OF THE VIDEOPROGRAMME ON TIDE

TIDE is now entering a new 2 year phase. The number of projects and horizontal activities will rise to 60 in 1994.

The new challenge for the European R&D effort is clear. There is a demand for accessing technologies and a need for functional solutions for disabled and elderly people. The market of advanced technology products is recognizing this demand and starting to respond.

The future of TIDE is based on the already positive response from industry researchers, user organizations and professionals.

The forthcoming plan for Research and Technological Development of the European Community, now in preparation, takes this sensitive sector into account. Not only people with disabilities and elderly persons will benefit, but all of us will gain.

Planning

Demande de : Pour le :  
 N° de production : Heure préparation :  
 Heure prévue :  
 Heure réelle :

Médiathèque

Titre : TIDE : Technology Initiative for  
 disabled and elderly people  
 Destination : MIOI  
 (ACR) (P527 - EN)  
 Responsable : Marina  
 Date de la demande : 1/9/93  
 Durée : 26'10" Délai :

Travail à effectuer

Remarques : TRANSFERT en ACR

Nature du travail

Transfert : intégralité - suivant liste jointe

Autre :

Quantité et version(s) :

2872

0150

Support original :

Image - Son

## Références :

P527 (6303) - En

Support image : 16 mm - 2" - 1" - Betacam - BVU - U-Mat (LB) - VHS

Support son : Bande lisse (19 cm/s - 9,5 cm/s) - Sepmag - K7

Enregistrement : Muet / Sonore / Sepmag / Optique

Support final :

Image - Son

## Références :

Support image : 2" - 1" - Betacam - BVU - U-Mat (LB) - VHS

Support son : Bande lisse - Sepmag - K7

Enregistrement : Muet / Sonore / Time code

Scriptel :

ACR (D2)

Signature :

Planning

Demande de : Pour le :  
 N° de production : Heure préparation :  
 Heure prévue :  
 Heure réelle :

Médiathèque

Titre :

Destination :

Responsable :

Date de la demande :

Durée :

Délai :

Travail à effectuerRemarques :Nature du travail

Transfert :

Autre :

Quantité et version(s) :

Support original :

Références :

Support image :

Support son :

Enregistrement :

Support final :

Références :

Support image :

Support son :

Enregistrement :

Image - Son

16 mm - 2" - 1" - Betacam - BVU - U-Mat (LB) - VHS

Bande lisse (19 cm/s - 9,5 cm/s) - Sepmag - K7

Muet / Sonore / Sepmag / Optique

Image - Son

2" - 1" - Betacam - BVU - U-Mat (LB) - VHS

Bande lisse - Sepmag - K7

Muet / Sonore / Time code

Scriptel :

Signature :

> 6278

\*\* TAPE TITLE \*\* TAPE No. 6278  
MANIFESTATION AGRICULTEURS A STRASBOURG BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*  
PRESENCE D'UNE DEL. COREENNE/JAPONAISE

PROJECT : MINI-DOSSIER GATT II 101227  
CLIENT : PRODUCTION AUDIOVISUELLE -PLS- 351610150  
WORK ORDER : MONTAGE MINI-DOSSIER GATT II 3659

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 52 123

- REMARKS -

TAPE STATUS : COPY

Recording Report Printed :  
13/08/93 9:42

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>

00:00:00:00 01/12/92 - MANIFESTATION AGRICULTEURS A STRASBOURG  
00:00:00:00 PRESENCE D'UNE DELEGATION COREENNE ET JAPONAISE  
00:00:00:00 IMAGES DE FR3 STRASBOURG



> 6279

\*\* TAPE TITLE \*\*  
INTELLIGENCE ARTIFICIELLE ET EUROPE

TAPE No. 6279  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*  
VERSION FRANCAISE

PROJECT : INTELLIGENCE ARTIFICIELLE 101239  
CLIENT : Audiovisual Production TAPES 999999000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION : 00:15:00:00  
CLIENT PHONE :

- REMARKS -  
VOIR MEDIATHEQUE P526-FR

TAPE STATUS : COPY

Recording Report Printed :  
13/08/93 9:43

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 08/93 - INTELLIGENCE ARTIFICIELLE ET EUROPE  
00:00:00:00 IMAGES RECUES DE T.E.V.A. - PARIS LA DEFENSE

> 6280

\*\* TAPE TITLE \*\*  
INTELLIGENCE ARTIFICIELLE ET EUROPE

TAPE No. 6280  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*  
VERSION ANGLAISE

PROJECT : MINI-DOSSIER GATT II 101227  
CLIENT : PRODUCTION AUDIOVISUELLE -PLS- 351610150  
WORK ORDER : MONTAGE MINI-DOSSIER GATT II 3659

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION : 00:15:00:00  
CLIENT PHONE : 52 123

- REMARKS -  
VOIR MEDIATHEQUE P526-EN

TAPE STATUS : COPY

Recording Report Printed :  
13/08/93 9:43

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 08/93 - INTELLIGENCE ARTIFICIELLE ET EUROPE  
00:00:00:00 IMAGES RECUES DE T.E.V.A. - PARIS LA DEFENSE

> 6285

\*\* TAPE TITLE \*\*  
TIDE - TOURNAGE PALAIS DES CONGRES

TAPE No. 6285  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*  
K7 1/10

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:26

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>

00:00:00:00 06/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 TOURNAGE AU PALAIS DES CONGRES  
00:00:00:00 MICHEL CARPENTIER  
00:13:24:00 J.-M. DE HOUSSE

> 6286

TIDE \*\* TAPE TITLE \*\* TAPE No. 6286  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*  
K7 2/10

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:26

.....  
.....  
-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 06/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 DE HOUSSE  
00:00:00:00 CARPENTIER  
00:00:00:00 BALLABIO  
00:00:00:00 PROJET 141 : FASDE - TIDE

✓

TIDE

TAPE No.

K7 3/10

PROJECT : TIDE  
CLIENT : DG XIII  
WORK ORDER :

AUDIO 1	N/S
AUDIO 2	N/S
AUDIO 3	N/S
AUDIO 4	N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:27

.....

TIMER/TIMECODE	EVENT DESCRIPTION/DETAILS
00:00:00	Start of recording
00:00:15	Initial system check
00:00:30	First data point recorded
00:00:45	System parameters adjusted
00:01:00	Continued data collection
00:01:15	Minor system glitch
00:01:30	Recovery from glitch
00:01:45	Stable data recording
00:02:00	End of recording

2

00:00:00:00 06/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 PROJET 101 - ASHORED

> 6288

TIDE \*\* TAPE TITLE \*\* TAPE No. 6288  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*  
K7 4/10

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:27

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 06/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 CORE

> 6289

TIDE \*\* TAPE TITLE \*\* TAPE No. 6289  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*  
K7 5/10

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:28

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 07/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 PROJET 113 : ACT-IT

7

TIDE

K7 6/10

PROJECT : TIDE

CLIENT : DG XIII

WORK ORDER :

AUDIO 1

AUDIO 2

AUDIO 3

AUDIO 4

DURATION :

CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :

13/08/93 10:30

**TIMER/TIMECODE**

### EVENT DESCRIPTION/DETAILS

&gt;

00:00:00:00 07/04/93 - TIDE

00:00:00:00 CAPS



> 6291

TIDE \*\* TAPE TITLE \*\* TAPE No. 6291  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*  
K7 7/10

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:32

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 07/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 AUDETEL  
00:00:00:00 ORDINATEUR INSCAD - MUSA - KOMBE

> 6292

TIDE \*\* TAPE TITLE \*\* TAPE No. 6292  
BETACAM SP

K7 8/10 \*\* SUB TITLE \*\*

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:32

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 07/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 ORDINATEUR KOMBE  
00:00:00:00 CORE  
00:00:00:00 VISA

$\geq$ 

TIDE

TAPE No.

K7 9/10

PROJECT : TIDE  
CLIENT : DG XIII  
WORK ORDER :

AUDIO 1	N/S
AUDIO 2	N/S
AUDIO 3	N/S
AUDIO 4	N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:34

.....

TIMER/TIMECODE	EVENT DESCRIPTION/DETAILS
00:00:00	Start of recording
00:00:15	Initial system check
00:00:30	First data point recorded
00:00:45	System parameters adjusted
00:01:00	Continued data collection
00:01:15	Minor system glitch
00:01:30	Recovery from glitch
00:01:45	Stable data recording
00:02:00	End of recording

>  
00:00:00:00 07/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 ORDINATEURS MUSA - MODEMA

> 6294

TIDE \*\* TAPE TITLE \*\*

TAPE No. 6294  
BETACAM SP

K7 10/10 \*\* SUB TITLE \*\*

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:36

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 07/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 ORDINATEURS

$\geq$ 

TIDE

TAPE No.

K7 1/8

PROJECT : TIDE

CLIENT : DG XIII

WORK ORDER :

AUDIO 1

N/S

**AUDIO 2**

N/S

AUDIO 3

N/S

AUDIO 4

N/S

DURATION :

CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :

13/08/93 10:41

.....

TIMER/TIMECODE	EVENT DESCRIPTION/DETAILS
00:00:00	Start of recording
00:00:15	Initial setup and equipment check
00:00:30	Subject arrival and initial interview
00:00:45	Subject provides background information
00:01:00	Subject discusses the incident
00:01:15	Subject describes the actions taken
00:01:30	Subject provides details of the outcome
00:01:45	Subject discusses the impact of the incident
00:02:00	Subject concludes the interview
00:02:15	End of recording

3

00:00:00:00 06/04/93 - TIDE

00:00:00:00 DISCOURS OUVERTURE

00:00:00:00 AMBIANCE FOIRE

00:00:00:00 PROJET 142

2

**TIDE**

K7 2/8

PROJECT : TIDE

CLIENT : DG XIII

**WORK ORDER :**

AUDIO 1

N/S

AUDIO 2

N/S

AUDIO 3

N/S

AUDIO 4

N/S

## DURATION

CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :

13/08/93 10:42

.....

# TIMER/TIMECODE

### EVENT DESCRIPTION/DETAILS

>

00:00:00:00 06/04/93 - TIDE

00:00:00:00 GPPC

00:00:00:00 STRIDE

> 6297

TIDE \*\* TAPE TITLE \*\* TAPE No. 6297  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*  
K7 3/8

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:43

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 06/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 MUSA

> 6298

TIDE \*\* TAPE TITLE \*\* TAPE No. 6298  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*  
K7 4/8

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:43

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 06/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 KOMBE  
00:00:00:00 SYMBOL



A

TIDE

K7 5/8

PROJECT : TIDE

CLIENT : DG XIII

**WORK ORDER :**

AUDIO 1

AUDIO 2 N/S

AUDIO 3 N/S

AUDIO 4 N/S

DURATION :

CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :

13/08/93 10:44

## TIMER/TIMECODE

### EVENT DESCRIPTION/DETAILS

✓

00:00:00:00 06/04/93 - TIDE

00:00:00:00 SYMBOL

00:00:00:00 INSCAD

00:00:00:00      MARCUS

00:00:00:00 MECCS

$\triangleright$ 

TIDE

K7 6/8

PROJECT : TIDE

CLIENT : DG XIII

**WORK ORDER :**

AUDIO 1

AUDIO 2

AUDIO 3

AUDIO 4

**DURATION :**

CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :

13/08/93 10:45

## TIMER/TIMECODE

EVENT	DESCRIPTION/DETAILS
1	10/10/2023 10:00 AM - 10:30 AM
2	10/10/2023 10:30 AM - 11:00 AM
3	10/10/2023 11:00 AM - 11:30 AM
4	10/10/2023 11:30 AM - 12:00 PM
5	10/10/2023 12:00 PM - 12:30 PM
6	10/10/2023 12:30 PM - 1:00 PM
7	10/10/2023 1:00 PM - 1:30 PM
8	10/10/2023 1:30 PM - 2:00 PM
9	10/10/2023 2:00 PM - 2:30 PM
10	10/10/2023 2:30 PM - 3:00 PM
11	10/10/2023 3:00 PM - 3:30 PM
12	10/10/2023 3:30 PM - 4:00 PM
13	10/10/2023 4:00 PM - 4:30 PM
14	10/10/2023 4:30 PM - 5:00 PM
15	10/10/2023 5:00 PM - 5:30 PM
16	10/10/2023 5:30 PM - 6:00 PM
17	10/10/2023 6:00 PM - 6:30 PM
18	10/10/2023 6:30 PM - 7:00 PM
19	10/10/2023 7:00 PM - 7:30 PM
20	10/10/2023 7:30 PM - 8:00 PM
21	10/10/2023 8:00 PM - 8:30 PM
22	10/10/2023 8:30 PM - 9:00 PM
23	10/10/2023 9:00 PM - 9:30 PM
24	10/10/2023 9:30 PM - 10:00 PM
25	10/10/2023 10:00 PM - 10:30 PM
26	10/10/2023 10:30 PM - 11:00 PM
27	10/10/2023 11:00 PM - 11:30 PM
28	10/10/2023 11:30 PM - 12:00 AM
29	10/10/2023 12:00 AM - 12:30 AM
30	10/10/2023 12:30 AM - 1:00 AM
31	10/10/2023 1:00 AM - 1:30 AM
32	10/10/2023 1:30 AM - 2:00 AM
33	10/10/2023 2:00 AM - 2:30 AM
34	10/10/2023 2:30 AM - 3:00 AM
35	10/10/2023 3:00 AM - 3:30 AM
36	10/10/2023 3:30 AM - 4:00 AM
37	10/10/2023 4:00 AM - 4:30 AM
38	10/10/2023 4:30 AM - 5:00 AM
39	10/10/2023 5:00 AM - 5:30 AM
40	10/10/2023 5:30 AM - 6:00 AM
41	10/10/2023 6:00 AM - 6:30 AM
42	10/10/2023 6:30 AM - 7:00 AM
43	10/10/2023 7:00 AM - 7:30 AM
44	10/10/2023 7:30 AM - 8:00 AM
45	10/10/2023 8:00 AM - 8:30 AM
46	10/10/2023 8:30 AM - 9:00 AM
47	10/10/2023 9:00 AM - 9:30 AM
48	10/10/2023 9:30 AM - 10:00 AM
49	10/10/2023 10:00 AM - 10:30 AM
50	10/10/2023 10:30 AM - 11:00 AM
51	10/10/2023 11:00 AM - 11:30 AM
52	10/10/2023 11:30 AM - 12:00 PM
53	10/10/2023 12:00 PM - 12:30 PM
54	10/10/2023 12:30 PM - 1:00 PM
55	10/10/2023 1:00 PM - 1:30 PM
56	10/10/2023 1:30 PM - 2:00 PM
57	10/10/2023 2:00 PM - 2:30 PM
58	10/10/2023 2:30 PM - 3:00 PM
59	10/10/2023 3:00 PM - 3:30 PM
60	10/10/2023 3:30 PM - 4:00 PM
61	10/10/2023 4:00 PM - 4:30 PM
62	10/10/2023 4:30 PM - 5:00 PM
63	10/10/2023 5:00 PM - 5:30 PM
64	10/10/2023 5:30 PM - 6:00 PM
65	10/10/2023 6:00 PM - 6:30 PM
66	10/10/2023 6:30 PM - 7:00 PM
67	10/10/2023 7:00 PM - 7:30 PM
68	10/10/2023 7:30 PM - 8:00 PM
69	10/10/2023 8:00 PM - 8:30 PM
70	10/10/2023 8:30 PM - 9:00 PM
71	10/10/2023 9:00 PM - 9:30 PM
72	10/10/2023 9:30 PM - 10:00 PM
73	10/10/2023 10:00 PM - 10:30 PM
74	10/10/2023 10:30 PM - 11:00 PM
75	10/10/2023 11:00 PM - 11:30 PM
76	10/10/2023 11:30 PM - 12:00 AM
77	10/10/2023 12:00 AM - 12:30 AM
78	10/10/2023 12:30 AM - 1:00 AM
79	10/10/2023 1:00 AM - 1:30 AM
80	10/10/2023 1:30 AM - 2:00 AM
81	10/10/2023 2:00 AM - 2:30 AM
82	10/10/2023 2:30 AM - 3:00 AM
83	10/10/2023 3:00 AM - 3:30 AM
84	10/10/2023 3:30 AM - 4:00 AM
85	10/10/2023 4:00 AM - 4:30 AM
86	10/10/2023 4:30 AM - 5:00 AM
87	10/10/2023 5:00 AM - 5:30 AM
88	10/10/2023 5:30 AM - 6:00 AM
89	10/10/2023 6:00 AM - 6:30 AM
90	10/10/2023 6:30 AM - 7:00 AM
91	10/10/2023 7:00 AM - 7:30 AM
92	1

>

00:00:00:00 06/04/93 - TIDE

00:00:00:00 PLANS D'AMBIANCE

```
00:00:00:00  RAID
```

00:00:00:00 GPPC

00:00:00:00 INSCAD (INTERIEUR)

00:00:00:00 MBS

> 6301

TIDE \*\* TAPE TITLE \*\* TAPE No. 6301  
BETACAM SP

K7 7/8 \*\* SUB TITLE \*\*

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:47

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 06/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 MBS  
00:00:00:00 MODEMA

6302

```

TIDE
**  TAPE TITLE  **

```

TAPE No. 6302  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*  
 K7 8/8

K7 8/8

```
PROJECT      : TIDE                                101240
CLIENT       : DG XIII                             351213000
WORK ORDER   :
```

AUDIO 1	N/S
AUDIO 2	N/S
AUDIO 3	N/S
AUDIO 4	N/S

DURATION :  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : ORIGINAL

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:47

.....

TIMER/TIMECODE	EVENT DESCRIPTION/DETAILS
----------------	---------------------------

00:00:00:00 07/04/93 - TIDE  
00:00:00:00 DISCOURS DE FERMETURE

P527.6

>

6303

\*\* TAPE TITLE \*\*  
TIDE - VERSION EN

TAPE No. 6303  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S  
AUDIO 4 N/S

DURATION : 00:26:10:00  
CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : MASTER

Recording Report Printed :  
13/08/93 10:50

.....  
.....

-----  
TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS  
-----

>  
00:00:00:00 04/93 - TIDE - MASTER VERSION ANGLAISE  
00:00:00:00 TIDE = TECHNOLOGY FOR SOCIAL AND ECONOMIC INTEGRATION OF  
00:00:00:00 DISABLED AND ELDERLY PEOPLE  
00:00:00:00 TIDE = TECHNOLOGIE AU SERVICE DE L'INTEGRATION ECONOMIQUE  
00:00:00:00 ET SOCIALE DES HANDICAPES ET DES PERSONNES AGEES  
00:02:00:00 TC IN

P 527 - En  
Sous-titrée

> 6304

\*\* TAPE TITLE \*\*  
TIDE - VERSION EN SOUS-TITREE

TAPE No. 6304  
BETACAM SP

\*\* SUB TITLE \*\*

PROJECT : TIDE 101240  
CLIENT : DG XIII 351213000  
WORK ORDER :

AUDIO 1 N/S  
AUDIO 2 N/S  
AUDIO 3 N/S DURATION : 00:26:10:00  
AUDIO 4 N/S CLIENT PHONE : 69020

- REMARKS -

TAPE STATUS : MASTER Recording Report Printed :  
13/08/93 10:51  
.....  
.....

TIMER/TIMECODE		EVENT DESCRIPTION/DETAILS
-----		
>		
00:00:00:00	04/93 - TIDE - MASTER VERSION ANGLAISE SOUS-TITREE	
00:00:00:00	TIDE = TECHNOLOGY FOR SOCIAL AND ECONOMIC INTEGRATION	
00:00:00:00	OF DISABLED AND ELDERLY PEOPLE	
00:00:00:00	TIDE = TECHNOLOGIE AU SERVICE DE L'INTEGRATION ECONOMIQUE	
00:00:00:00	ET SOCIALE DES HANDICAPES ET DES PERSONNES AGEES	



# COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

DIRECTION GÉNÉRALE

Télécommunications, Marché de l'Information et Valorisation de la Recherche

Information et Communication

PS27

Bruxelles, le 14 septembre 1993

Ref: MMAR/cs - 3171

XIII - 7

## NOTE A L'ATTENTION DE M. J.P. LIEFFRIG MÉDIATHÈQUE DG X

**Objet : TIDE**

Je vous prie de bien vouloir trouver en annexe :

- le texte de la version anglaise du programme vidéo TIDE,
- un résumé de ce programme.

Je vous en souhaite bonne réception.

Myriam Margossian



# COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

DIRECTION GÉNÉRALE

Télécommunications, Marché de l'Information et Valorisation de la Recherche

Information et Communication

Bruxelles, le 6 août 1993  
Ref: MMAR/bs - 9308p004  
XIII - 7

NOTE A L'ATTENTION DE M. J.P. LIEFFRIG

MEDIATHEQUE DG X

**Objet : Technology Initiative for Disabled and Elderly People (TIDE)**

La DG XIII vient de produire un vidéogramme de 26'10" en version originale anglaise, et en version sous-titrée anglaise. Le thème en est le programme TIDE, qui couvre les réseaux et services télématiques appliqués à l'intégration des handicapés et des personnes âgées.

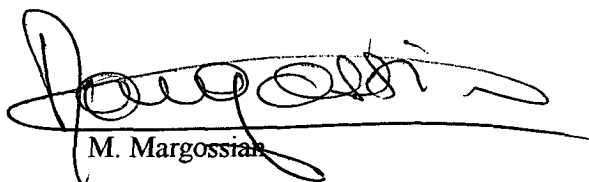
Les tournages ont été effectués lors de l'exposition et de la conférence TIDE, qui se sont déroulées au Palais des Congrès de Bruxelles, du 5 au 8 avril 1993.

Le programme est une suite de descriptions détaillées des différents projets repris dans le programme TIDE.

Je vous prie de bien vouloir trouver en annexe :

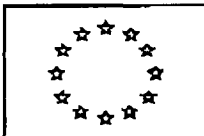
- la version originale anglaise en BETA SP,
- la version anglaise sous-titrée en BETA SP à destination des sourds-muets,
- 18 cassettes BETA SP de tournage.

Les autres versions linguistiques ne sont pas prévues.



M. Margossian





## COMMISSION EUROPÉENNE

DIRECTION GÉNÉRALE XIII

Télécommunications, Marché de l'Information et Valorisation de la Recherche

Information et communication

Bruxelles, le 8 août 1995

Ref: CP/bs - 9508p566

XIII-6

GD  
VO

*Je fait le  
nécessaire  
pour le  
videocatalogue*

ou  
9/8/95

## TÉLÉCOPIE

A	G. Dubois	TÉLÉCOPIEUR	99012
Soc.	DG X		
DE	C. Péchère	TÉLÉCOPIEUR	+ 32 2 296 90 37
SUJET	Tide	TÉLÉPHONE	+ 32 2 295 94 36
PAGES	1 (page de couverture incluse)		

## MESSAGE

Cher Gilles,

Suite à notre conversation, je vous confirme que le programme Tide est toujours valable pour une diffusion.

En recherchant dans les archives, j'ai appris qu'il a été produit par Newscom et qu'il existe en version anglaise uniquement avec une version sous-titrée pour les malentendants.

Je joins un résumé en français et en anglais ainsi que le texte du script. Une note du 6 août 1993 (ci-jointe) indique que la Médiathèque détient les chutes de ce tournage - 18 Beta! -.

Aussi, je vous remercie d'inclure ce programme dans votre feuillet d'information "Liste des films en distribution non-commerciale" et de transmettre ces informations à l'OPOCE.

Bien à vous

*C. Péchère*  
C. Péchère

Ann.: ment.

*Si votre copie n'est pas lisible, veuillez former le + 32 2 296 90 16*



# COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

DIRECTORATE GENERAL

Telecommunications, Information Market and Exploitation of Research

Technological developments relating to telematics applications (networks and services)

Telematics networks and services applied to the integration of the disabled and elderly

*but  
Téléphon : Ramon Puig  
- J. J. Monnet  
disponible  
mon message quelques jours -*

Brussels, 27 August 1993

Ref: RP/bg - a:\9308p006

XIII - TIDE

*fr le 1/9*

F A X

To	Mr. Lieffrig	FAX NR	99012
COMP.			
FROM	Mr. Ramon Puig	FAX NR	+32.2.299 02 48
		PHONE NR	+32.2.299 02 41
PAGES	(this cover sheet included) 2		

## MESSAGE

Suite à vos instructions nous avons donné vos coordonnées à nos différents Project Manager afin qu'ils puissent se procurer des copies de cassettes video TIDE supplémentaires contre paiement.

Merci pour votre collaboration.

Ramon Puig

P.J.: exemple de couverture de videocassette TIDE.

## ACKNOWLEDGEMENTS

Material from videoproductions of Asociación de Educación especial de Cantabria, AUDETEL, ASHORED, BBC, CHEF, Fundacio Síndrome de Down, MARCUS, MECCS, M3S, MUSA, Real Patronato de Prevención y Atención a Personas con Minusvalía, STRIDE, SYMBOL and TELENNOVA were borrowed for the production of this video.

TIDE and NEWSCOM thank all the projects for their attentive and kind collaboration in its production.

Copies can be ordered from:  
MEDIATHEQUE DE LA COMMISSION EUROPEENNE  
DG X.A (Mr Liefbrig)  
Rue de la Loi 200  
1049 Bruxelles

Enclosing a crossed check to C.E.C. with the letter of command indicating the type of format: PAL (with or without captions) or SECAM. Each copy costs 24 ECUs.



COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES  
Direction générale Information, Communication, Culture  
COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
Directorate-General Information, Communication, Culture

Rue de la Loi, 200 • B-1049 Bruxelles

# TIDE

TECHNOLOGY INITIATIVE FOR DISABLED  
AND ELDERLY PEOPLE - CEC - DG XIII

"TIDE"  
TECHNOLOGY INITIATIVE FOR  
DISABLED AND ELDERLY PEOPLE

PAL

English Version

00:26:10

April 1993

AUDIO  
VIDEO  
PHOTO

VHS

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES  
Direction générale Information, Communication, Culture  
COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
Directorate-General Information, Communication, Culture





COMMISSION  
DES COMMUNAUTÉS  
EUROPÉENNES

Bruxelles, le 08/09/93  
JPL/gb

Direction Générale  
Audiovisuel, Information, Communication, Culture

Production audiovisuelle,  
radio, actualités télévisuelles  
X/A

TELEFAX - TELECOPY

Notre numéro/Our call number : 00 32 2 299 90 12

Expéditeur/Sender

Nom/name : J.P. LIEFFRIG  
D.G. : X/A  
Bureau/Office : Trèves 120 - 2/59  
Téléphone : 02/299 90 05

Destinataire/Recipient

Société/D.G. : XIII - TIDE  
Nom/Name : Mr. Ramon PUIG  
Fax : 90248

Nombre de pages/Number of pages : 1

Message : Votre fax du 27/08/93 - TIDE video

Pourriez-vous nous faire parvenir par courrier interne une 20taine de  
jaquettes pour la vidéo TIDE.  
Merci d'avance.

Mme Beylemans  
Médiathèque



## COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

DIRECTION GÉNÉRALE

Télécommunications, Marché de l'information et Valorisation de la Recherche

Information et Communications

Marc DE COCK  
BU 24 - 1/2

Bruxelles, le 2 juin 1994

Ref: MDC/mvb/905

XIII - 7

*mi. Préparé B.T.C.  
attention  
2 notes.**LM 216*

## NOTE À L'ATTENTION DE MONSIEUR LIEFFRIG

Objet : Commande de copies video du programme Tide

Je vous prie de faire un bon de commande pour :

- 30 copies PAL avec sous-titres; *P 527*
- 30 copies PAL sans sous-titres;
- 30 copies SECAM avec sous-titres. *P 527 T →*

La ligne budgétaire est C-655 et de n° de référence pour l'engagement est le R94, 94, F13, 004259.

La livraison des copies SECAM est très urgente puisqu'elle doit se faire pour le 13 juin 1994 au plus tard.

D'avance, je vous en remercie.

C. GEWISS

*tel 68508**940273**bdc 195*



# COMMISSION EUROPÉENNE

DIRECTION GÉNÉRALE X  
Information, Communication, Culture, Audiovisuel

Production audiovisuelle et studios de la Commission

Bruxelles, le 24. VI. 1994

Références à rappeler :		195
Commande N°	940273	
Ref.Dossier	MED-COP	
N° Dossier	430.000	
Ref.Technique	1700	
N° Fournisseur / Client	/ DG XIII	

FAX : 205768

DESTINATAIRE: OPTION FACILITIES  
ME SABINE VAN RIEL  
INDUSTRIEZONE II  
8 ZANDVOORTSTRAAT  
B - 2800 MECHELEN

## BON DE COMMANDE

Libellé	Unité	P.U. en ECU	Montant en ECU
DUPLICATION :			
(P527) 15568 EN BETASP/PAL vers VHS/PAL(00:26:10) sujet: TIDE: TECHNOLOGY INITIATIVE FOR DISABLED AND ELDERLY PEOP	30	2.60	78.00
(P527T) 18267 EN BETASP/PAL LTC VITC vers VHS/PAL(00:26:10) sujet: TIDE: TECHNOLOGY INITIATIVE FOR DISABLED AND ELDERLY PEOP	30	2.60	78.00
(P527T) 18267 EN BETASP/PAL LTC VITC vers VHS/SECAM(00:26:10) sujet: TIDE: TECHNOLOGY INITIATIVE FOR DISABLED AND ELDERLY PEOP	30	2.60	78.00
VIDEOCASSETTES VHS 30'	90	1.70	153.00
BOITIERS VHS	90	.42	37.80
PROVISION FRAIS DE TRANSPORT	1	24.10	24.10
originaux joints			
TOTAL			448.90

Délai de livraison ou d'exécution : vos meilleurs délais

La présente commande est régie par les dispositions de notre Cahier des conditions générales aux marchés. Réf. XIX/204/79  
Exonération de la TVA, art 42, alinéa 3, 3° du code circul. n° 67/1970-13/1977-2/1978 au-dessus de BFR 5.000,00.

Visa :

J.P. LIEFFRIG  
BON POUR ACCORD:  
NOM: C. GEW.SS  
DATE: 22/06/1994  
SIGNATURE:

Signature :

N. CAUCHIE  
Chef de Secteur

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES  
PROPOSITION D'ENGAGEMENT PROVISIONNEL

Exemplaire 1 : ORDONNATEUR

D'IDENTIFICATION

Unité budgétaire : R94 Année : 94 Système local : F13 N° de transaction : 002259 1580

Ligne d'imputation	Numéro d'imputation	Devise de comptab.	Montant en devise	Code pays
R94 C655 11139455		ECU	50.000.00	958

de lot : Libellé comptable : PROV. FRAIS DE PRODUCTION FILMS/VIDEO

Utilisateur : 94944259 Date impression du docum. : 03/02/94

ux : N° de la réserv.

odes statistiques :

Header	Détail	Header	Détail
1.		4.	
2.		5.	
3.			

Destinataire de la dépense Nom : DIVERS

Adresse :

Objet de la dépense :

ENGAGEMENT DESTINE A COUVRIR LES FRAIS DE PRODUCTION DE FILMS ET VIDEO

RESPONSABLE : C. GEWISS

Date limite d'exécution : 31/12/95 Type de dépense :

VALIDATION GESTIONNAIRE 812 Date : 02/02/94 Code : AC Agent : DELANNA Signature :	VISA CONTROLE FINANCIER Date : Code : D-G XX - N° 158 Agent : 09 -02- 1994 Signature :	VALIDATION COMPTABLE Date : Code : Agent : Signature :	ORDONNATEUR Nom : J. COTTA Qualité : ORDONNATEUR Signature : Date : 03/02/94
---	--	--	--